

**OPINIONS AND DECLARATIONS
RENDERED BY THE INTER-
NATIONAL COMMISSION ON
ZOOLOGICAL NOMENCLATURE**

Edited by

FRANCIS HEMMING, C.M.G., C.B.E.

Secretary to the Commission

VOLUME 8. Part 8. Pp. 99—114

OPINION 291

Addition of the names of thirteen genera of the Order
Collembola (Class Insecta) to the *Official List of Generic
Names in Zoology*



LONDON :

Printed by Order of the International Trust for
Zoological Nomenclature
and

Sold on behalf of the International Commission on Zoological
Nomenclature by the International Trust at its Publications Office
41, Queen's Gate, London, S.W.7
1954

Price Eight Shillings

(All rights reserved)

INTERNATIONAL COMMISSION ON ZOOLOGICAL NOMENCLATURE

COMPOSITION AT THE TIME OF THE ADOPTION OF THE RULING GIVEN IN OPINION 291

A. The Officers of the Commission

Honorary Life President : Dr. Karl Jordan (*British Museum (Natural History), Zoological Museum, Tring, Herts., England*).

President : (Vacant).

Vice-President : Senhor Dr. Afranio do Amaral (*Sao Paulo, Brazil*).

Secretary : Mr. Francis Hemming (*London, England*).

B. The Members of the Commission

(*arranged in order of precedence by reference to date of election or of most recent re-election, as prescribed by the International Congress of Zoology*).

Senhor Dr. Afranio do AMARAL (*S. Paulo, Brazil*) (*Vice-President*) (1st January 1944).

Professor J. R. DYMOND (*University of Toronto, Toronto, Canada*) (1st January 1944).

Professor J. Chester BRADLEY (*Cornell University, Ithaca, N.Y., U.S.A.*) (28th March 1944).

Professor Harold B. VOKES (*Johns Hopkins University, Baltimore, Maryland, U.S.A.*) (23rd April 1944).

Dr. William Thomas CALMAN (*Coulsdon, Surrey, England*) (1st January 1947).

Professor Béla HANKÓ (*Békéscsaba, Hungary*) (1st January 1947).

Dr. Norman R. STOLL (*Rockefeller Institute for Medical Research, New York, N.Y., U.S.A.*) (1st January 1947).

Professor H. BOSCHMA (*Rijksmuseum van Natuurlijke Historie, Leiden, The Netherlands*) (1st January 1947).

Senor Dr. Angel CABRERA (*Eva Peron, F.C.N.G.R., Argentina*) (27th July 1948)

Mr. Francis HEMMING (*London, England*) (*Secretary*) (27th July 1948).

Dr. Joseph PEARSON (*Tasmanian Museum, Hobart, Tasmania, Australia*) (27th July 1948)

Dr. Henning LEMCHE (*Universitets Zoologiske Museum, Copenhagen, Denmark*) (27th July 1948)

Professor Teiso ÉSAKI (*Kyushu University, Fukuoka, Japan*) (17th April 1950).

Professor Pierre BONNET (*Université de Toulouse, France*) (9th June 1950).

Mr. Norman Denbigh RILEY (*British Museum (Natural History), London*) (9th June 1950).

Professor Tadeusz JACZEWSKI (*Department of Systematic Zoology, Warsaw University, Warsaw, Poland*) (15th June 1950)

Professor Robert MERTENS (*Natur-Museum u. Forschungs-Institut Senckenberg, Frankfurt a. M., Germany*) (5th July 1950).

Professor Erich Martin HERING (*Zoologisches Museum der Humboldt-Universität zu Berlin, Germany*) (5th July 1950).

OPINION 291

ADDITION OF THE NAMES OF THIRTEEN GENERA OF THE ORDER COLLEMBOLA (CLASS INSECTA) TO THE "OFFICIAL LIST OF GENERIC NAMES IN ZOOLOGY"

RULING : (1) The under-mentioned names of genera of the Order Collembola (Class Insecta) are hereby placed on the *Official List of Generic Names in Zoology* as Names Nos. 715 to 727 respectively :—(a) *Actaletes* Giard, 1889 (gender : masculine) (type species, by monotypy : *Actaletes neptuni* Giard, 1889) ; (b) *Bourletiella* Banks, 1899 (gender : feminine) (type species, by original designation : *Sminthurus hortensis* Fitch, 1863) ; (c) *Cyphoderus* (emend. of *Cyphodeirus*) Nicolet, 1842 (gender : masculine) (type species, by selection by Börner (1903) : *Cyphoderus albinus* Nicolet, 1842) ; (d) *Isotoma* Bourlet, 1839 (gender : feminine) (type species, by selection by Börner (1903) : *Isotoma viridis* Bourlet, 1839) ; (e) *Isotomurus* Börner, 1903 (gender : masculine) (type species, by original designation : *Podura palustris* Müller (O.F.), 1776) ; (f) *Lepidocyrtus* Bourlet, 1839 (gender : masculine) (type species, by monotypy : *Lepidocyrtus curvicollis* Bourlet, 1839) ; (g) *Neelus* Folsom, 1896 (gender : masculine) (type species, by monotypy : *Neelus murinus* Folsom, 1896) ; (h) *Onychiurus* Gervais, 1841 (gender : masculine) (type species, by original designation : *Podura ambulans* Linnaeus, 1758) ; (i) *Orchesella* Templeton, 1835 (gender : feminine) (type species, by selection by Börner (1903) : *Podura cincta* Linnaeus, 1758) ; (j) *Paronella* Schött, 1893 (gender : feminine) (type species, by monotypy : *Paronella fusca* Schött, 1893) ; (k) *Sminthurides* Börner, 1900 (gender : masculine) (type species, by selection by Börner (1906) : *Sminthurus aquaticus* Bourlet, 1842) ; (l) *Sminthurus*

(emend. of *Smynthurus*) Latreille, 1802 (gender : masculine) (type species, by selection by Börner (1906) : *Podura viridis* Linnaeus, 1758) ; (m) *Tullbergia* Lubbock, 1876 (gender : feminine) (type species, by monotypy : *Tullbergia antarctica* Lubbock, 1876).

(2) The under-mentioned specific names, as published in combination with the generic names cited in brackets—parentheses—immediately after each name, are hereby placed on the *Official List of Specific Names in Zoology* as Names Nos. 123 to 135 respectively :—(a) *albinus* Nicolet, 1842 (*Cyphoderus*) ; (b) *ambulans* Linnaeus, 1758 (*Podura*) ; (c) *antarctica* Lubbock, 1876 (*Tullbergia*) ; (d) *aquaticus* Bourlet, 1842 (*Smynthurus*) ; (e) *cincta* Linnaeus, 1758 (*Podura*) ; (f) *curvicollis* Bourlet, 1839 (*Lepidocyrtus*) ; (g) *fusca* Schött, 1893 (*Paronella*) ; (h) *hortensis* Fitch, 1863 (*Smynthurus*) ; (i) *murinus* Folsom, 1896 (*Neelus*) ; (j) *neptuni* Giard, 1889 (*Actaletes*) ; (k) *palustris* Müller (O.F.), 1776 (*Podura*) ; (l) *viridis* Bourlet, 1839 (*Isotoma*) ; (m) *viridis* Linnaeus, 1758 (*Podura*).

(3) The under-mentioned generic names are hereby placed on the *Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology* as Names Nos. 104 to 107 respectively :—(a) *Cyphodeirus* (Invalid Original Spelling of *Cyphoderus*) Nicolet, 1842 ; (b) *Isotoma* Dejean, 1834 (a *nomen nudum*) ; (c) *Isotoma* Dejean, 1837 (a *nomen nudum*) ; (d) *Smynthurus* (Invalid Original Spelling of *Smynthurus*) Latreille, 1802.

I.—THE STATEMENT OF THE CASE

On 9th January 1946, M. Hermann Gisin (*Muséum d'Histoire Naturelle, Genève, Switzerland*) submitted to the International Commission an application for the addition of the names of thirteen genera in the Order Collembola (Class Insecta) to the *Official List of Generic Names in Zoology*. For the reasons explained in paragraph 3 below, it was found necessary at a later date to expand this application in certain respects, and it was

not until 8th September 1950 that the following definitive application was submitted to the Commission :—

**Proposed addition to the “ Official List of Generic Names in Zoology ”
of the names of thirteen genera in the Order Collembola
(Class Insecta)**

By HERMANN GISIN
(*Muséum d'Histoire Naturelle, Genève*)

I submit to the International Commission on Zoological Nomenclature the proposal that the under-mentioned thirteen names of genera in the Order Collembola (Class Insecta), should be placed on the *Official List of Generic Names in Zoology*. Each of these names is an available name and has, as its type species, the species specified below, that species having been duly so designated, indicated or selected under the *Règles*. The names now submitted are among the most important and most generally used in the Order Collembola. Each forms the basis, moreover, either of a family or subfamily name.

*Names proposed to be added to the “ Official List of Generic
Names in Zoology ”*

Actaletes Giard, 1889, *Le Naturaliste* (2) **11** : 123 (type species, by monotypy: *Actaletes neptuni* Giard, 1889, *Le Naturaliste* (2) **11** : 123).

Bourletiella Banks, 1899, *J. N. Y. ent. Soc.* **7** : 194 (type species, by original designation: *Sminthurus hortensis* Fitch, 1863, *8th Ann. Rep. N. Y. agric. Soc.* : 668).

Cyphoderus (emend. of *Cyphodeirus*) Nicolet, 1842, *N. D. Allg. schweiz. Ges.* **6** (3) : 63 (type species, by selection by Börner, 1903 (*S. B. naturf. Fr. Berlin* **1903** : 180) : *Cyphoderus albinus* Nicolet, 1842, *N. D. Allg. schweiz. Ges.* **6** (3) : 67).

Isotoma Bourlet, 1839, *Mém. Soc. R. Sci. Lille* **1839** (1) : 339 (type species, by selection by Börner, 1903 (*S. B. Ges. naturf. Fr. Berlin* **1903** : 171) : *Isotoma viridis* Bourlet, 1839, *Mém. Soc. R. Sci. Lille* **1839** (1) : 401).

Isotomurus Börner, 1903, *S. B. Ges. naturf. Fr. Berlin* **1903** : 171 (type species, by original designation: *Podura palustris* Müller, 1776, *Zool. dan. Prodr.* : 184).

Lepidocyrtus Bourlet, 1839, *Mém. Soc. R. Sci. Lille* **1839** (1) : 391, 392 (type species by monotypy : *Lepidocyrtus curvicollis* Bourlet, 1839, *Mém. Soc. R. Sci. Lille* **1839** (1) : 392).

Neelus Folsom, 1896, *Psyche* **7** : 391 (type species, by monotypy : *Neelus murinus* Folsom, 1896, *Psyche* **7** : 391).

Onychiurus Gervais, 1841, *Echo Monde savant* **8** : 372 (type species, by original designation : *Podura ambulans* Linnaeus, 1758, *Syst. Nat.* (ed. 10) **1** : 608).

Orchesella Templeton, 1835, *Trans. ent. Soc. Lond.* **1** (2) : 92 (type species, by selection by Börner, 1903 (*S. B. Ges. naturf. Fr. Berlin* **1903** : 180) : *Podura cincta* Linnaeus, 1758, *Syst. Nat.* (ed. 10) **1** : 609).

Paronella Schött, 1893, *Bih. svensk. Vetensk. Akad. Handl.*, Stockholm **19** (4) (no. 4) : 18 (type species, by monotypy : *Paronella fusca* Schött, 1893, *Bih. svensk. Vetensk. Akad. Handl.*, Stockholm **19** (4) (No. 4) : 18).

Sminthurides Börner, 1900, *Zool. Anz.* **23** : 616 (type species, by selection by Börner, 1906 (*Mitt. naturh. Mus. Hamburg* **23** : 182) : *Sminthurus aquaticus* Bourlet, 1842, *Ann. Soc. ent. France* **10** : xli).

Sminthurus (emend. of *Smynthurus*) Latreille, 1802, *Hist. nat. Crust. Ins.* **3** : 72 (type species, by selection by Börner, 1906) *Mitt. naturh. Mus. Hamburg* **23** : 183) : *Podura viridis* Linnaeus, 1758, *Syst. Nat.* (ed. 10) **1** : 608).

Tullbergia Lubbock, 1876, *Ann. Mag. nat. Hist.* (4) **18** : 324 (type species, by monotypy : *Tullbergia antarctica* Lubbock, 1876, *Ann. Mag. nat. Hist.* (4) **18** : 324).

2. I have to add, with reference to the decision by the Thirteenth International Congress of Zoology that in future the gender of generic names added to the *Official List* is to be specified therein (1950, *Bull. zool. Nomencl.* **4** : 341), that the gender of the words constituting the generic names included in the present application is as follows :—

(a) *Masculine nouns* : *Actaletes* Giard, 1889 ; *Cyphoderus* Nicolet, 1842 ; *Isotomurus* Börner, 1903 ; *Lepidocyrtus* Bourlet, 1839 ; *Neelus* Folsom, 1896 ; *Onychiurus* Gervais, 1841 ; *Sminthurides* Börner, 1900 ; *Sminthurus* Latreille, 1802 ;

(b) *Feminine nouns* : *Bourletiella* Banks, 1899 ; *Isotoma* Bourlet, 1839 ; *Orchesella* Templeton, 1835 ; *Paronella* Schött, 1893 ; *Tullbergia* Lubbock, 1876.

3. In conformity with the decision, taken by the foregoing Congress, when establishing the *Official List of Specific Trivial Names in Zoology* (1950, *Bull. zool. Nomencl.* 4 : 269—271), the adoption of the present proposals relating to the addition of names to the *Official List of Generic Names in Zoology* will involve also the placing of the following specific trivial names on the *Official List of Specific Trivial Names in Zoology*, the names in question being the trivial names of the species which are respectively the type species of the thirteen genera, the names of which it is proposed should be placed on the *Official List of Generic Names in Zoology*. In every case the trivial name concerned is both itself an available name and also the name currently accepted by specialists as the oldest such name for the species concerned.

Trivial names proposed to be added to the "Official List of Specific Trivial Names in Zoology"

- albinus** Nicolet, 1842, as published in the binominal combination *Cyphoderus albinus*.
- ambulans** Linnaeus, 1758, as published in the binominal combination *Podura ambulans*).
- antarctica** Lubbock, 1876, as published in the binominal combination *Tullbergia antarctica*.
- aquaticus** Bourlet, 1842, as published in the binominal combination *Sminthurus aquaticus*.
- cineta** Linnaeus, 1758, as published in the binominal combination *Podura cineta*.
- curvicollis** Bourlet, 1839, as published in the binominal combination *Lepidocyrtus curvicollis*.
- fusca** Schött, 1893, as published in the binominal combination *Paronella fusca*.
- hortensis** Fitch, 1863, as published in the binominal combination *Sminthurus hortensis*.
- murinus** Folsom, 1896, as published in the binominal combination *Neelus murinus*.
- neptuni** Giard, 1889, as published in the binominal combination *Actaletes neptuni*.

palustris Müller, 1776, as published in the binominal combination
Podura palustris.

viridis Bourlet, 1839, as published in the binominal combination
Isotoma viridis.

viridis Linnaeus, 1758, as published in the binominal combination
Podura viridis.

II.—THE SUBSEQUENT HISTORY OF THE CASE

2. *Registration of the present application*: On receipt of M. Gisin's preliminary communication of January 1946, the project for the addition to the *Official List of Generic Names in Zoology* of a group of names of genera in the Order Collembola was given the Registered Number Z.N.(S.) 207.

3. *Postponement of the present application at Paris in 1948*: Owing to the limited amount of time available, it was not possible for the International Commission at its Session held in Paris in 1948 to consider all the cases then awaiting attention, and partly for this reason and partly because of the need for a study at leisure of the details involved in proposals for the addition of names to the *Official List*, the present was one of the cases which it was decided not to place before the Commission on that occasion. In the period immediately following, it was necessary to devote the entire resources of the Commission to the preparation and publication of the Official Records of the Paris Session, and it was not until the autumn of 1950 that it was possible to resume preparations for the publication in the *Bulletin of Zoological Nomenclature* of applications on individual nomenclatorial cases submitted to the Commission for decision. It was necessary at that stage to invite M. Gisin to revise his application in the present case, in view of the decision taken by the Paris Congress in 1948 that, when generic names are placed on the *Official List of Generic Names*, the specific names of the type species of the nominal genera concerned should, if the oldest available names for the species in question, be placed at the same time on a corresponding *Official List* established

by that Congress. This revision was completed by 8th September 1950.

4. *Publication of the present application* : The present application, revised in the manner indicated in the immediately preceding paragraph, was sent to the printer in September 1950 and was published on 20th April 1951 in Part 2 of volume 2 of the *Bulletin of Zoological Nomenclature* (Gisin, 1951, *Bull. zool. Nomencl.* 2 : 56—58).

III.—THE DECISION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON ZOOLOGICAL NOMENCLATURE

5. *Issue of Voting Paper V.P.(52)8* : On 7th April 1952 a Voting Paper (V.P.(52)8) was issued in which Members of the Commission were invited to vote either for, or against, the proposal “ for the addition of thirteen names to the *Official List of Generic Names* and of the same number of trivial names to the *Official List of Specific Trivial Names in Zoology*, as specified respectively on pp. 56—57 and page 58 of volume 2 of the *Bulletin of Zoological Nomenclature* ” [*i.e.*, the proposals set out in paragraphs 1 and 3 of the application reproduced in the first paragraph of the present *Opinion*].

6. *The prescribed Voting Period* : As the foregoing Voting Paper was issued under the Three-Month Rule, the prescribed Voting Period closed on 7th July 1952.

7. *Particulars of the Voting on Voting Paper V.P.(52)8* : The state of the voting on Voting Paper V.P.(52)8 at the close of the prescribed Voting Period was as follows :—

(a) *Affirmative Votes had been given by the following seventeen (17) Commissioners (arranged in the order in which Votes were received)* ; subject to the exception made by one (1) Commissioner in the case of two of the names included in the foregoing Voting Paper :

Calman ; Hering ; do Amaral ; Dymond ; Cabrera ;
Stoll ; Esaki ; Hankó ; Riley ; Bonnet ; Mertens ;

Lemche ; Vokes ; Bradley (except as regards the names *Cyphoderus* and *Sminthurus*) ; Boschma ; Pearson¹ ; Hemming ;

- (b) *A Negative Vote had been given by one (1) Commissioner in regard to the names included in the foregoing Voting Paper specified below :*

Bradley (in respect of the names *Cyphoderus* and *Sminthurus*) ;

- (c) *Voting Paper V.P.(52)8 was not returned by one (1) Commissioner :*

Jaczewski.

8. *Comments by two Commissioners in regard to individual names included in M. Gisin's application :* In returning their completed Voting Papers, two Commissioners (J. Chester Bradley ; N. D. Riley), commented on certain of the names included in M. Gisin's application. These comments are reproduced in the immediately following paragraphs.

9. *Comment by Professor J. Chester Bradley :* In returning his copy of Voting Paper V.P.(52)8, Professor J. Chester Bradley voted against the proposal relating to the names *Cyphoderus* and *Sminthurus*, and added the following note :—" We are asked to vote for the invalid emendations *Cyphoderus* and *Sminthurus*. This we cannot do, except under Plenary Powers. But no proposal has been made to employ the Plenary Powers and no argument presented in favor of the emendations "

10. *Comment by Mr. N. D. Riley :* In returning his copy of Voting Paper V.P.(52)8, Mr. N. D. Riley drew attention, with reference to M. Gisin's proposal regarding the name *Isotoma Bourlet*, 1839, to the fact that no mention was made in that application to the earlier name *Isotoma Dejean*, 1834 (Class Insecta, Order Coleoptera).

¹ Commissioner Pearson exercised in this case the right conferred by the Thirteenth International Congress of Zoology, Paris, 1948, under which a Commissioner may, if he so desires, signify his willingness to support the view, or the majority view, of other members of the Commission (1950, *Bull. zool. Nomencl.* 4 : 50—51).

11. *Action taken by the Secretary on the points raised by Commissioners Bradley and Riley:* On 30th December 1952, Mr. Francis Hemming, Secretary to the Commission, in his capacity as Returning Officer for the vote taken on V.P.(52)8, placed the following Minute on the File setting out the action taken by him in the light of the considerations advanced by Commissioner Bradley (paragraph 9) and Commissioner Riley (paragraph 10) :—

Points raised by Commissioners Bradley and Riley on certain of the names of genera of Collembola proposed by M. Gisin for addition to the "Official List of Generic Names on Zoology"

Minute by Francis Hemming, Secretary to the International Commission on Zoological Nomenclature as Returning Officer for the Vote taken on Voting Paper V.P.(52)8

In the following Minute, I set out the action taken in regard to the points raised by Commissioners Bradley and Riley on certain of the names of genera proposed by M. Gisin for addition to the *Official List of Generic Names in Zoology*.

(1) Commissioner Bradley's points in regard to the emended names "Cyphoderus" and "Sminthurus"

2. In a note dated 18th May 1952 annexed to his completed copy of Voting Paper V.P.(52)8 (received on 3rd July 1952), Commissioner Bradley, after voting against the addition to the *Official List of Generic Names in Zoology* (1) of the name *Cyphoderus* (emend. of *Cyphodeirus*) Nicolet, 1842, and (2) of the name *Sminthurus* (emend. of *Smynthurus*) Latreille, 1802, added that he took this course on the ground that he regarded these emendations to be invalid.

3. On 3rd December 1952 I drew the attention of M. Gisin to the points raised by Commissioner Bradley and invited him to furnish his comments thereon. This M. Gisin did in the following letter dated 12th December 1952 :—

Letter from M. Hermann Gisin, dated 12th December 1952

Je crois que l'orthographe originelle des deux noms génériques *Cyphodeirus* et *Smynthurus*, au sujet desquels vous me demandez des compléments d'information, peut être considérée comme une faute de transcription au sens de l'article 19 des *Règles*.

Pour *Sminthurus*, voici ce que Mr. J. T. Salmon vient d'écrire dans une publication toute récente (Key and Bibliography

to the Collembola, 1951) : " The original spelling of this generic name as given by Latreille in 1804, when he founded the genus, was *Smynthurus*. It would appear to have been derived from the Greek words *σμήνθος* (meaning a mouse) and *οὐρά* (a tail), in which case the amendment which has been made by most authors to the spelling *Sminthurus* is grammatically correct and allowable under the International Rules of Zoological Nomenclature ". Agassiz (*Nomenclator*, 1846) donne la même étymologie de ce mot. Je souscris pleinement à l'avis de Mr. Salmon qui exprime très certainement l'avis de tous les spécialistes.

Cyphoderus est tiré des mots grecs pour " bosse " et " cou ". Je ne suis pas compétent pour la langue grecque, mais mon dictionnaire donne comme racine grecque *δερ-*, et non *δειρ-* qui semble être une orthographe aberrante (incorrecte) (en français il n'y aurait d'ailleurs pas de différence de prononciation entre " der " et " deir ", et Nicolet parlait effectivement français).

Quant à l'usage actuel des deux noms, je puis dire qu'aucun spécialiste n'emploie actuellement encore l'ancienne orthographe, qui a presque complètement disparue aussitôt que leur amendement a été proposé. Un coup d'oeil sur mes fiches bibliographiques montre que, dans l'ensemble, chacun des deux noms en question est utilisé dans la littérature scientifique *plusieurs centaines* de fois avec l'orthographe amendée, et une dizaine de fois seulement avec l'orthographe originelle et cela seulement par des anciens auteurs et quelques copistes sans importance.

(2) Commissioner Riley's point in regard to the name " *Isotoma* "

4. The point raised by Commissioner Riley in regard to the name *Isotoma* Bourlet, 1839, unlike Commissioner Bradley's points in regard to the names *Cyphoderus* and *Smynthurus*, raised an issue which, at least in the first instance, was not one of direct concern to specialists in the Collembola, raising, as it did, the question whether the generic name *Isotoma* had been validly published for a genus in some other part of the Animal Kingdom (Class Insecta, Order Coleoptera) prior to its having been published in the Collembola by Bourlet in 1839. I, therefore, asked Commissioner Riley, in his capacity as Keeper of the Department of Entomology at the British Museum (Natural History), London, to investigate further, with his colleagues, the point which he had raised in regard to the foregoing generic names. Mr. Riley kindly consented to do this and on 27th November 1952 furnished the following Report :—

Isotoma Bourlet, 1839

I have looked up the occurrence of the generic name *Isotoma* in Dejean's *Catalogue* and I find that it does not occur in the

First Edition. It does, however, occur in the Second Edition (1834 : 214) and in the Third Edition (1837 : 236) in exactly the same form each time, as below :—

Trachélides
Isotoma Dejean
rufescens Dej. Buenos Ayres

In each case the name *Isotoma* Dejean is clearly a *nomen nudum*, for the sole species on which it is based (*rufescens*) is also a *nomen nudum*.

I think that this effectively disposes of the issue.

(3) Determination of the issues raised by Commissioners Bradley and Riley

5. As Returning Officer for the vote taken on Voting Paper V.P.(52)8, I have carefully considered what action is incumbent upon me in the light of the points raised by Commissioners Bradley and Riley, and I now give as follows the decision which I have reached in this matter :—

- (a) *The emendations "Cyphoderus" and "Sminthurus"*. The problem of the revision of the provision in the *Règles* (Article 19) relating to the emendation of names is due to be considered at the next International Congress of Zoology. It would be incorrect, however, to postpone decisions on individual cases because of the possibility or even the likelihood that a given provision will be revised at some later date. It is necessary therefore that decisions should be taken in the light of the provisions existing at the time that cases are submitted for that purpose. In the case of the emendation of names, the issue submitted now falls to be decided in the light of the interim decision taken by the Thirteenth International Congress of Zoology, Paris, 1948 (1950, *Bull. zool. Nomencl.* 4 : 142). In the present case, the applicant clearly stated that the spelling *Cyphoderus* was an emendation of the original spelling *Cyphodeirus* and that the spelling *Sminthurus* was an emendation of the original spelling *Smynthurus*. In the light of the information so afforded, sixteen out of the seventeen Members of the Commission have voted in favour of accepting the emended spellings as emendations made in accordance with Article 19 of the *Règles*.

I therefore rule : (i) that no case has been established for the recommittal of the proposals submitted in regard to the emended names *Cyphoderus* and *Sminthurus* ; (ii) that, in

accordance with the provisions governing the *Official Lists* and *Official Indexes*, the decision taken, by sixteen votes to one vote, to accept the foregoing emended spellings carries with it automatically a decision to place the original spellings *Cyphodeirus* and *Smynthurus* so rejected on the *Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology*.

- (b) *The generic names "Isotoma" Dejean, 1834, and "Isotoma" Dejean, 1837* : It has been shown that the names *Isotoma Dejean, 1834*, and *Isotoma Dejean, 1837*, either of which, if an available name, would have invalidated the name *Isotoma Bourlet, 1839* (one of the names included in the proposal voted upon in Voting Paper V.P.(52)8) are both *nomina nuda*.

I therefore rule : (i) that the name *Isotoma Bourlet, 1839*, is an available name and, in accordance with the unanimous vote of the seventeen Members of the Commission who have returned completed copies of Voting Paper V.P.(52)8, is eligible for admission to the *Official List of Generic Names in Zoology* ; (ii) that under the provisions governing the *Official Lists* and *Official Indexes*, the decision to place the name *Isotoma Bourlet, 1839*, on the foregoing *Official List* carries with it automatically a decision to place the *nomina nuda Isotoma Dejean, 1834*, and *Isotoma Dejean, 1837*, on the *Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology*.

FRANCIS HEMMING

Returning Officer for the Vote taken on Voting Paper V.P.(52)8

30th December 1952

12. Declaration of Result of Vote : On 31st December 1952, Mr. Hemming, Secretary to the International Commission, acting as Returning Officer for the Vote taken on Voting Paper V.P.(52)8, signed a Certificate that the Votes cast were as set out in paragraph 7 above and declaring that the proposal submitted in the foregoing Voting Paper, as clarified in his Minute of 30th December 1952, had been duly adopted and that the decision so taken was the decision of the International Commission in the matter aforesaid.

13. The provisions of Article 19 of the *Règles*, relating to the emendation of incorrectly-formed zoological names, were completely revised by the Fourteenth International Congress of

Zoology, Copenhagen, 1953. Under the decision so taken, the approval of the emendation *Cyphoderus* of the name published as *Cyphodeirus* by Nicolet in 1842, and of the emendation *Sminthurus* of the name published as *Smynthurus* by Latreille in 1802 could not have been effected by an interpretative *Opinion* and, in order to acquire valid force, would have required the use by the Commission of its Plenary Powers. The Copenhagen Congress adopted, however, a further provision protecting decisions interpreting Article 19 previously taken by the Commission (see 1953, *Copenhagen Decisions zool. Nomencl.* : 45, Decision 74). This latter decision confirms and validates the Ruling in regard to the foregoing names given in the present *Opinion*.

14. On 3rd March 1954 Mr. Hemming prepared the Ruling given in the present *Opinion* and at the same time signed a Certificate that the terms of that Ruling were in complete accord with those of the proposal approved by the International Commission in its Vote on Voting Paper V.P.(52)8, as clarified by the Minute by the Secretary reproduced in paragraph 11 of the present *Opinion*.

15. The original references for the generic names placed on the *Official List of Generic Names in Zoology*, and for the specific names placed on the *Official List of Specific Names in Zoology*, by the Ruling given in the present *Opinion* are set out in full in the application reproduced in the first paragraph of this *Opinion*. The application contains also full particulars of the manner in which the type species of the nominal genera concerned were designated, indicated, or, as the case may be, selected as such. The original references for the names *Isotoma* Dejean, 1834, and *Isotoma* Dejean, 1837, placed on the *Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology* by the Ruling given in the present *Opinion* are cited in the letter from Mr. N. D. Riley quoted in paragraph 4 of the Minute by the Secretary reproduced in paragraph 11 of the *Opinion*.

16. At the time of the adoption of the Ruling given in the present *Opinion*, the expression prescribed for the second portion of the binomen which constitutes the scientific name of a species was the expression "trivial name" and the *Official List* reserved

for recording such names was styled the *Official List of Specific Trivial Names in Zoology*, the word "trivial" appearing also in the title of the *Official Index* reserved for recording rejected and invalid names of this category. Under a decision taken by the Fourteenth International Congress of Zoology, Copenhagen, 1953, the expression "specific name" was substituted for the expression "trivial name" and corresponding changes were made in the titles of the *Official List* and *Official Index* of such names (1953, *Copenhagen Decisions zool. Nomencl.* : 21). The changes in terminology so adopted have been incorporated in the Ruling given in the present *Opinion*.

17. The prescribed procedures were duly complied with by the International Commission on Zoological Nomenclature in dealing with the present case, and the present *Opinion* is accordingly hereby rendered in the name of the said International Commission by the under-signed Francis Hemming, Secretary to the International Commission on Zoological Nomenclature, in virtue of all and every the powers conferred upon him in that behalf.

18. The present *Opinion* shall be known as *Opinion* Two Hundred and Ninety-One (291) of the International Commission on Zoological Nomenclature.

DONE in London, this Third day of March, Nineteen Hundred and Fifty-Four.

*Secretary to the International Commission
on Zoological Nomenclature*

FRANCIS HEMMING